



**I compact hydro-massage ABS / Bronze**

**E** Traduzione dell'originale



**27106 - D**



# Indice

<b>1</b>	<b>Informazioni generali / Utilizzo in conformità .....</b>	<b>4</b>
1.1	Avvertenza di garanzia .....	4
1.2	Informazioni generali .....	4
1.3	Utilizzo in conformità.....	28
<b>2</b>	<b>Indicazioni di sicurezza.....</b>	<b>4</b>
2.1	Indicazioni di sicurezza per l'esercente .....	4
<b>3</b>	<b>Descrizione dell'impianto / scheda tecnica generale.....</b>	<b>4</b>
3.1	Scheda tecnica .....	5
<b>4</b>	<b>rio compact hydro-massage ABS .....</b>	<b>5</b>
4.1	Procedimento di incasso / Piscine in cemento armato .....	5
4.2	Rivestimento / Piscine in cemento armato piastrellate e Piscine in cemento con sigillatura a lamiera.....	6
4.3	Rivestimento / Piscine in cemento armato e sigillatura verniciabile .....	6
4.4	Procedimento di montaggio generale .....	6
4.5	Procedimento di montaggio / Piscine in cemento armato piastrellate .....	6
4.6	Procedimento di montaggio / Piscine in cemento con sigillatura a lamiera .....	7
4.7	Procedimento di montaggio / Piscine in cemento armato e sigillatura verniciabile .....	8
4.8	Procedimento di montaggio / Piscine prefabbricate .....	9
<b>5</b>	<b>Lista dei pezzi di ricambio dell'interruttore pneumatico .....</b>	<b>11</b>
5.1	Piscine in cemento armato piastrellate .....	11
5.2	Piscine in cemento armato con sigillatura a lamiera.....	12
5.3	Piscine in cemento armato e sigillatura a lamiera verniciabile .....	13
5.4	Piscina prefabbricate .....	14

## **1 Informazioni generali / Utilizzo in conformità**

### **1.1 Avvertenza di garanzia**

In caso di inosservanza delle informazioni fornite in questo manuale decade qualsiasi richiesta di garanzia!

### **1.2 Informazioni generali**

Nella vasta offerta di prodotti e accessori per piscine la **fluvo** offre anche gli ugelli per idromassaggio rio compact hydro-massage ABS , adatti sia per l'impianto in grandi piscine o in piscine private o in quelle riservate ai bambini.

Tutti pezzi impiegati sono scelti nel rispetto della qualità idrica secondo le norme DIN 19643.

Il presente manuale non tiene conto delle norme locali vigenti, che devono peraltro essere rispettate dagli esercenti e dal personale che si occupa del montaggio in loco.

### **1.3 Utilizzo in conformità**

L'intero impianto, così come i singoli pezzi non è adatto all'impiego in altri sistemi. Si raccomanda pertanto, di attenersi alle norme vigenti.

Gli ugelli idromassaggio rio compact hydro-massage ABS devono essere messi in opera solo attenendosi ai valori esposti nel capitolo Dati Tecnici. In caso di perplessità rivolgersi al servizio tecnico di assistenza o al produttore.

## **2 Indicazioni di sicurezza**

Si raccomanda di leggere attentamente il presente manuale di istruzioni per l'uso prima di eseguire il montaggio e la messa in esercizio del rio compact hydro-massage ABS. AssicurateVi di aver compreso ogni capitolo.

### **2.1 Indicazioni di sicurezza per l'esercente**

1. Qualsiasi tipo di riparazione deve essere eseguita da personale qualificato. Si suggerisce di svuotare la piscina.
2. L'esercente deve assicurarsi che
  - il personale possa accedere sempre al manuale di istruzioni per l'uso,
  - e che rispetti le indicazioni suggerite nel manuale.
3. Tutti i pezzi in contatto con il sistema hanno un contenuto salino assoluto pari al 0,75% (4500mg/l Cl<sup>-</sup>). Se si presentano concentrazioni saline superiori a questo valore, si prega di contattare il produttore.

## **3 Descrizione dell'impianto / scheda tecnica generale**

**Gli ugelli idromassaggio rio compact hydro-massage ABS vengono forniti in due varianti:**

1. Set d'installazione e 2. Kit di montaggio

### 3.1 Scheda tecnica

Ugello idro-massaggio	pulsive	balance	comfort	karibic
Volume corrente	7 m <sup>3</sup> /h	12 m <sup>3</sup> /h	20 m <sup>3</sup> /h	48 m <sup>3</sup> /h
Pot. massaggio	20 N	25 N	35 N	140 N
Sup. massaggio	10 cm <sup>2</sup> /h	250 cm <sup>2</sup> /h	250 cm <sup>2</sup> /h	130 cm <sup>2</sup> /h
Press. esercizio	0,5 - 0,8 bar	0,5 - 0,8 bar	0,5 - 0,8 bar	0,5 - 0,8 bar
Press. massima	1,0 bar	1,0 bar	1,0 bar	1,0 bar

## 4 rio compact hydro-massage ABS

### 4.1 Procedimento di incasso / Piscine in cemento armato

Il set d'installazione è fornito nelle varianti per vasche in cemento armato piastrellate, per vasche in cemento con sigillatura a lamiera (03.1) (illustr.1) e per vasche in cemento armato e sigillatura verniciabile (3.2) (illustr.2).

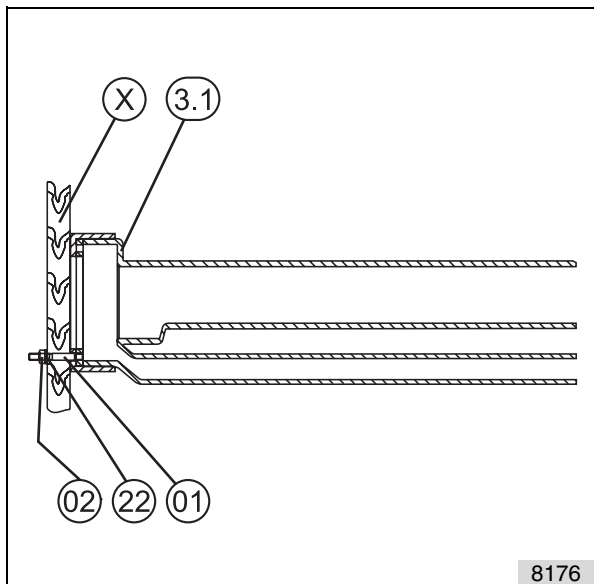
Serrare il set d'installazione (3.1 / 3.2) nella posizione desiderata dell'incasso a palamiera (X) mediante perno filettato (01), rondella distanziatrice (22) e madrevite (02).



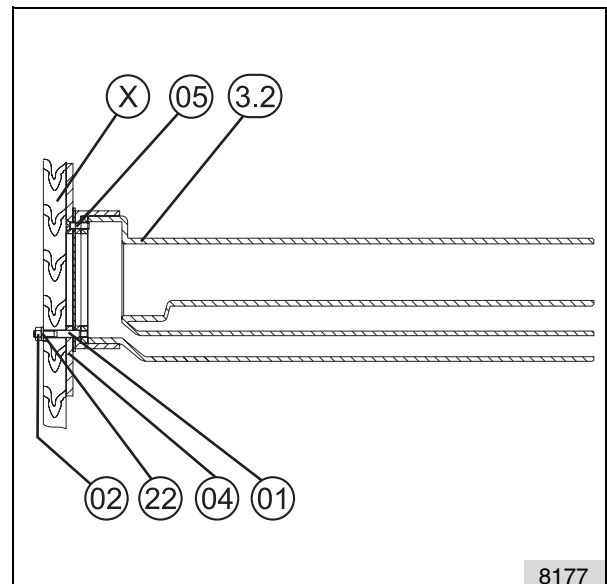
#### Attenzione!

Prima della cementazione, è importante osservare che il set d'installazione (3.1 / 3.2) sia montato orizzontalmente, secondo le misure indicate nella lamiera di incasso o tra le pareti di rivestimento, perché non si possono eseguire alcune modifiche successivamente alla cementazione.

Serrare il set d'installazione (3.1 / 3.2) anche ai tondini di armatura.



ill. 1



ill. 2

- X Incasso a palamiera
- 01 Perno filettato
- 02 Madrevite
- 3.1 Set d'installazione per piscine in cemento armato piastrellate e con sigillatura a lamiera (v. ill. 1)

- 3.2 Set d'installazione per piscine in cemento armato e sigillatura verniciabile (v. ill. 2)
- 04 Flangia
- 05 Vite
- 22 Rondella distanziatrice

#### 4.2 Rivestimento / Piscine in cemento armato piastrellate e Piscine in cemento con sigillatura a lamiera

vedi ill. 1

Una volta rimossa la lamiera di rivestimento (X) si devono togliere i perni filettati (01), le rondelle distanziatrici (22) ed i controdadi (02).

#### 4.3 Rivestimento / Piscine in cemento armato e sigillatura verniciabile

vedi ill. 2

Una volta rimossa la lamiera di rivestimento (X) si devono togliere i perni filettati (01), le rondelle distanziatrici (22) ed i controdadi (02).

Una volta completato il rivestimento, rimuovere le viti di serraggio (05) dalla flangia (04).

#### 4.4 Procedimento di montaggio generale



##### Attenzione!

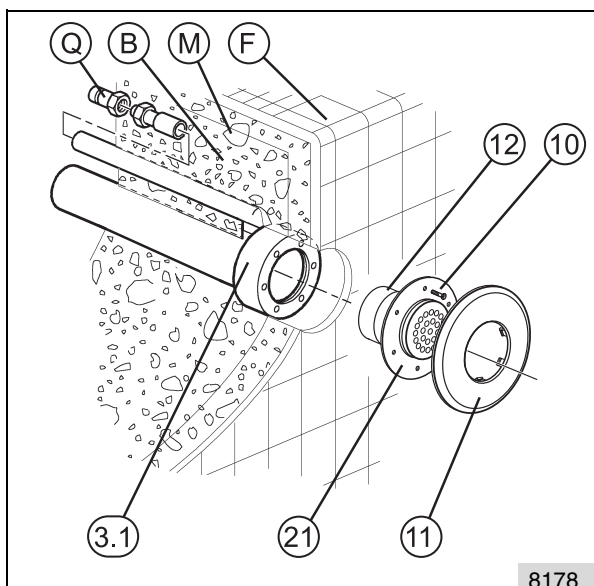
Montare la valvola d'aria (Q) al di sopra del livello d'acqua della vasca. La presa d'aria deve essere il più corta possibile.

#### 4.5 Procedimento di montaggio / Piscine in cemento armato piastrellate

Applicare uno strato di malta (M) fino al set d'installazione (3.1) e posare le piastrelle (F). La distanza tra lo spigolo superiore delle piastrelle ed il set d'installazione (3.1) dovrebbe essere tra i 4 ed i 6 cm, perché l'ugello idromassaggio (21) è impostato per questa distanza. Eventuali scostamenti possono essere sistemati accorciando o allungando il tubo intermedio (12).

Spingere l'ugello (21) nel set d'installazione (3.1) e serrarlo con le viti (10).

Applicare lo schermo (11).



*B* Cemento grezzo

*F* Piastrelle

*M* Malta

*Q* Valvola dell'aria

*3.1* Set d'installazione per piscine  
in cemento armato piastrellate e  
con sigillatura a lamiera

*10* Vite

*11* Schermo

*12* Tubo intermedio

*21* Ugello

ill. 3

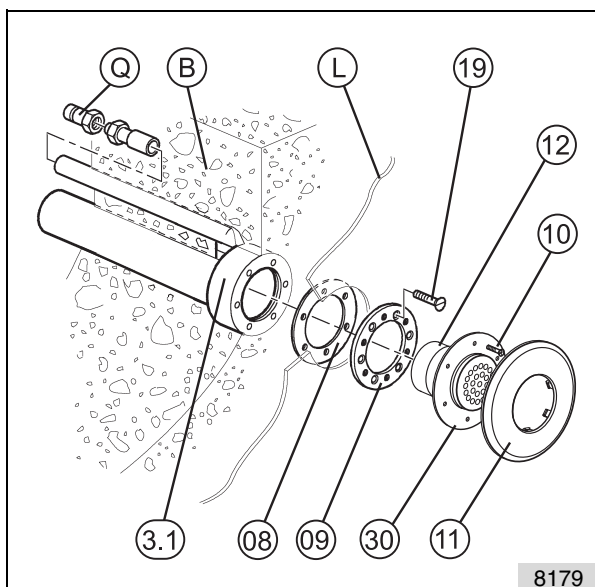
**4.6 Procedimento di montaggio / Piscine in cemento con sigillatura a lamiera**  
 Serrare la lamiera di sigillaggio (L) mediante guarnizione piatta (08), anello di serraggio (09) e viti di serraggio (19).



**Attenzione!**

L'anello di serraggio (09) deve esser posto ben piano e in modo preciso. Non utilizzare colle o mastici che attaccano o corrodono chimicamente la guarnizione piana (08).

Ritagliare la lamiera (L) secondo il diametro interno dell'anello di serraggio (09). Spingere l'ugello (30) nel set d'installazione (3.1) e serrarlo con le viti (10) all'anello di serraggio (09). Applicare lo schermo (11).



- B *Cemento grezzo*
- L *Lamiera*
- Q *Valvola dell'aria*
- 3.1 *Set d'installazione per piscine in cemento armato piastrellate e con sigillatura a lamiera*
- 08 *Guarnizione piatta*
- 09 *Anello di serraggio*
- 10 *Vite*
- 11 *Schermo*
- 12 *Anello intermedio*
- 19 *Vite*
- 30 *Ugello*

ill. 4

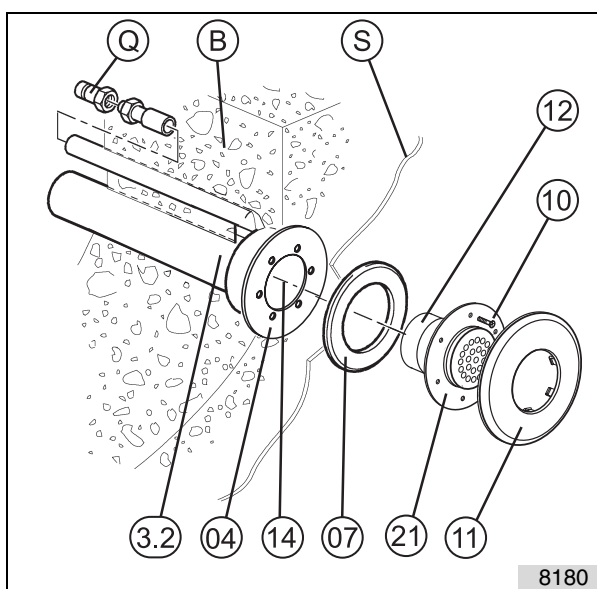
#### 4.7 Procedimento di montaggio / Piscine in cemento armato e sigillatura verniciabile

La vasca della piscina può essere rivestita con la lamiera (S) sino alla flangia (04) del set d'installazione (3.2). In seguito si può piastrellare l'interno della vasca.

Applicare lo strato di malta (M) e le piastrelle (F) fin vicino ai fori della flangia (04). La distanza tra lo spigolo superiore delle piastrelle ed il set d'installazione (3,2) dovrebbe essere tra i 4 ed i 6 cm, perché l'ugello idromassaggio (21) è impostato per questa distanza. Eventuali scostamenti possono essere sistemati accorciando o allungando il tubo intermedio (12).

Ritagliare la guarnizione piatta (14) sullo spigolo interno della flangia (04).

Posare l'anello intermedio (07) sulle piastrelle (F), affinché non possa penetrare acqua dalle fughe delle piastrelle. Spingere l'ugello (21) nel set d'installazione (3.2) e serrarlo con le viti (10). Applicare lo schermo (11).



- B *Cemento grezzo*
- Q *Valvola dell'aria*
- S *Lamiera di serraggio verniciabile*
- 3.2 *Set d'installazione per piscine in cemento armato e sigillatura verniciabile (ill. 2)*
- 04 *Flangia*
- 10 *Vite*
- 11 *Schermo*
- 12 *Tubo intermedio*
- 14 *Guarnizione piatta*
- 21 *Ugello*

ill. 5



#### 4.8 Procedimento di montaggio / Piscine prefabbricate

Utilizzare la tenuta piatta (15) come sagoma di foratura, praticare nei punti corrispondenti dei fori per l'anello di fissaggio (16).

Serrare con le viti (10) l'anello di serraggio (17) con la tenuta piatta (15), le rondelle distanziatrici (18) e i controdadi (20) alla parete della vasca (A) e al set d'installazione (3.3).



#### Attenzione!

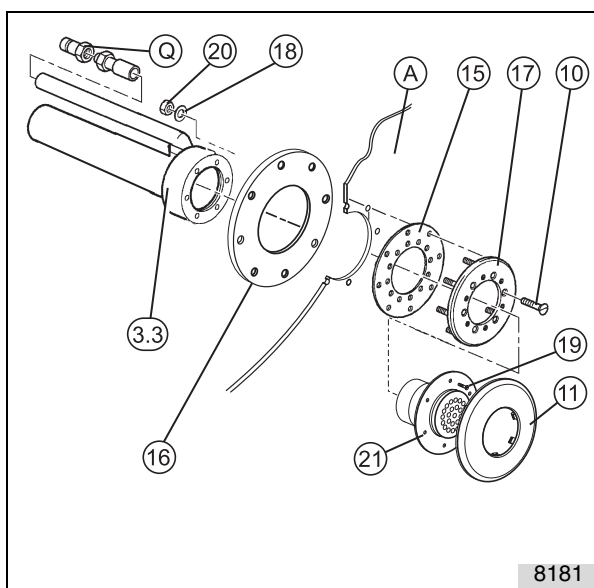
L'anello di serraggio (09) et la tenuta piatta (15) devono poggiare in modo preciso et liscio. Non utilizzare colle o mastici che aggrediscono chimicamente la tenuta piatta (15).

Infine spingere l'ugello (21) nel set d'installazione (3.3) e serrarlo con le viti a testa cava (19) sull'anello di serraggio (17).

Applicare lo schermo (11).



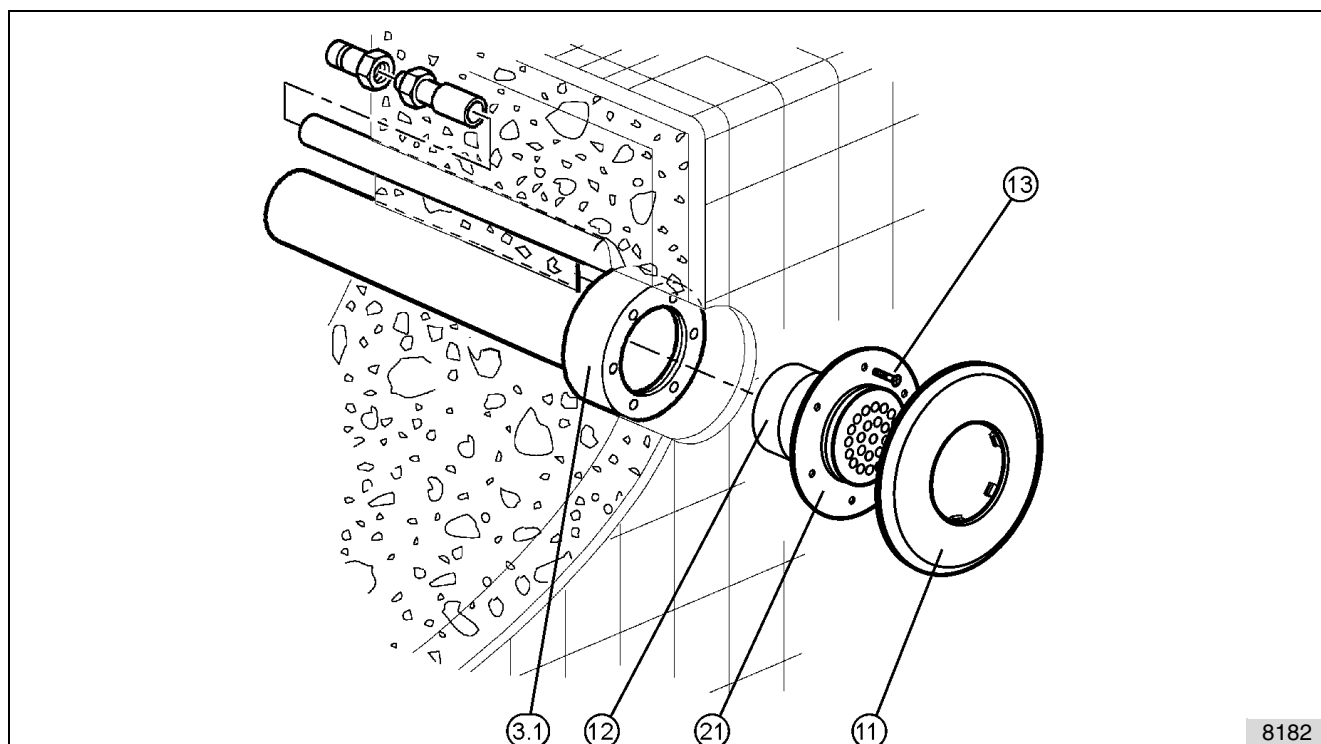
La valvola d'aria (Q) deve essere montata al di sopra del livello dell'acqua contenuta nella vasca. Il condotto dell'aria deve essere il più corto possibile.



- A Parete della vasca
- Q Valvola aria
- 3.3 Set d'installazione per piscina prefabbricate
- 10 Vite
- 11 Schermo
- 15 Tenuta piatta
- 16 Anello di tenuta
- 17 Anello di serraggio
- 18 Rondella distanziatrice
- 19 Vite a testa cava
- 20 Controdado
- 21 Ugello

ill. 6



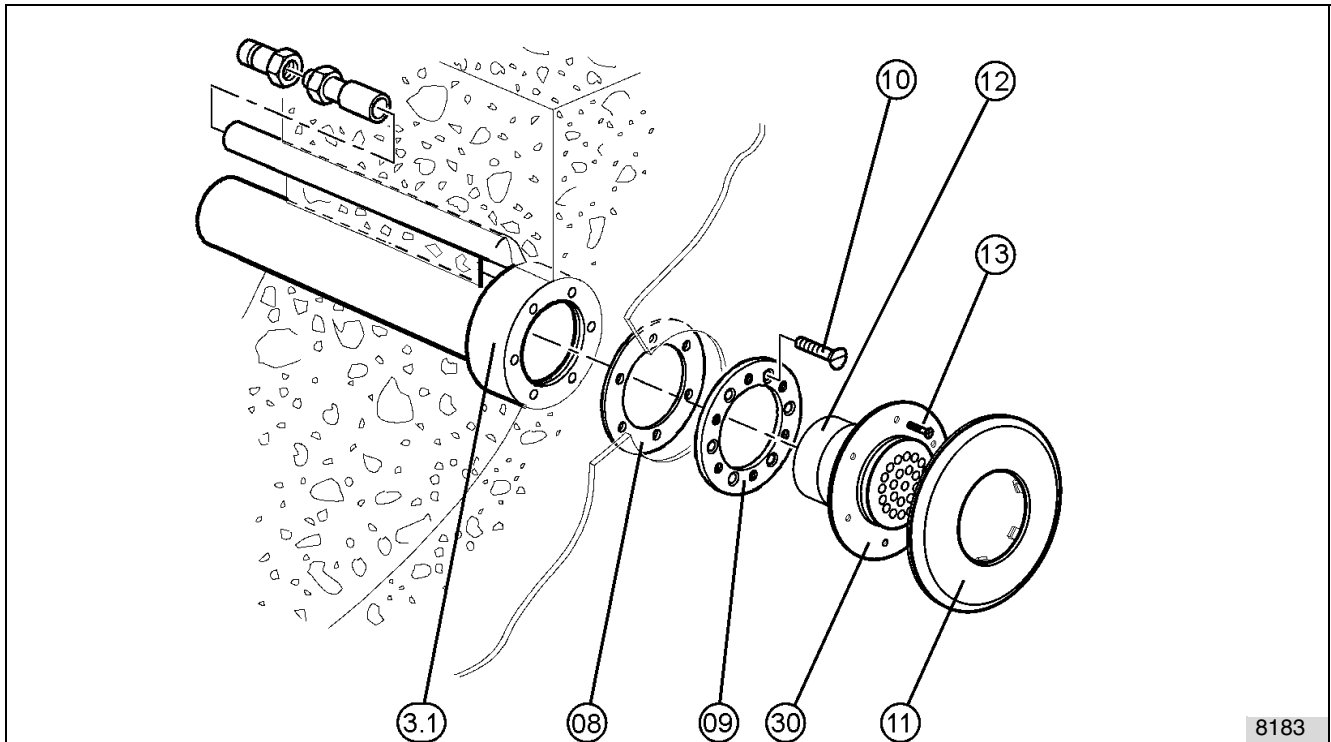


7

## 5 Lista dei pezzi di ricambio compact hydro-massage ABS / Bronze Listado de piezas de repuestos compact hydro-massage ABS / Bronze

### 5.1 Piscine in cemento armato piastrellate / Piscina en concreto baldosinada

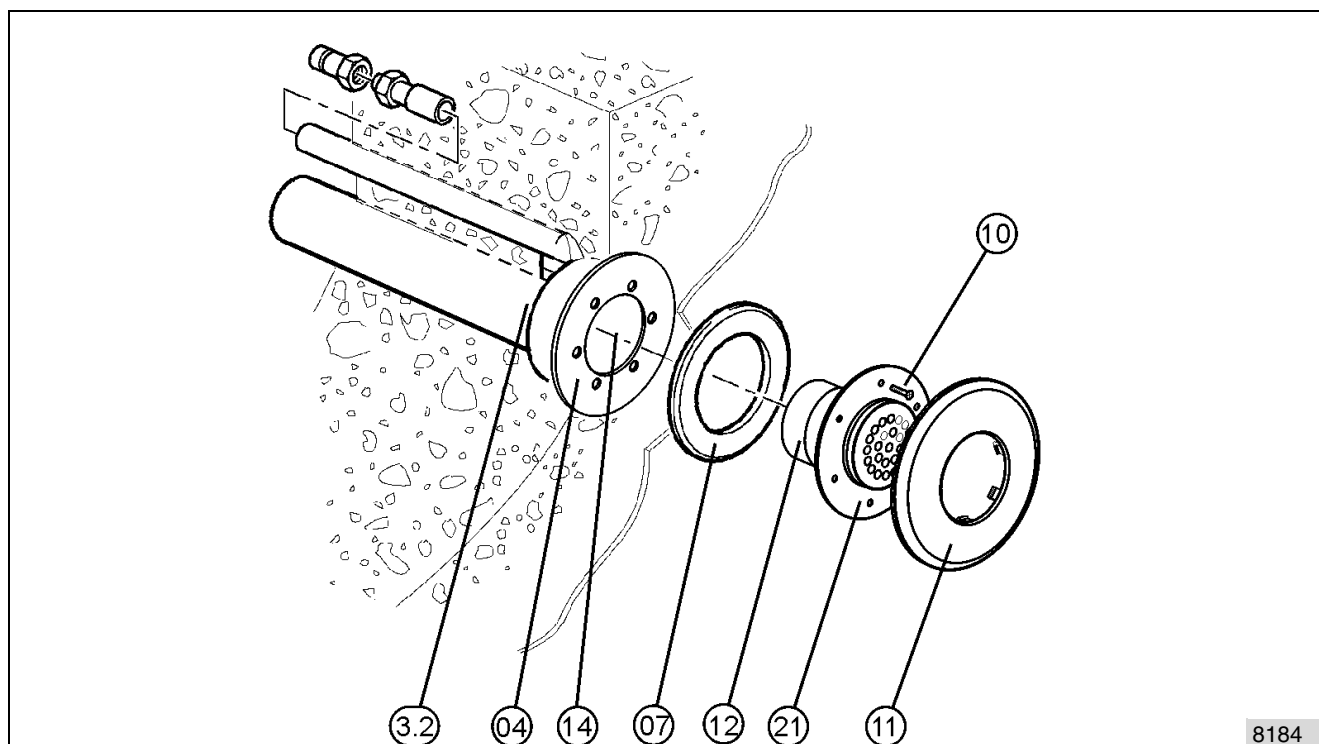
Pos.	Nr. ordine Nro. de pedido	Denominazione	Denominación	Pezzo Cant.	Osservazioni Observación
3.1	93044	Set d'installazione completo	Kit de instalación completo	1	
11	54611	Schermo	Pantalla	1	
12	55826	Tubo intermedio	Tubo intermedio	1	
13	11073	Vite	Tornillo	6	M 6x40
21.1	93473	Ugello pulsivo	Inyector pulsive	1	Q = 7 m <sup>3</sup> /h
21.2	93474	Ugello balance	Inyector balance	1	Q = 12 m <sup>3</sup> /h
21.3	93476	Ugello comfort	Inyector comfort	1	Q = 20 m <sup>3</sup> /h
21.4	92795	Ugello karibic	Inyector karibic	1	Q = 48 m <sup>3</sup> /h
	93477	Kit di montaggio pulsive completo	Kit de montaje pulsive completo	1	Q = 7 m <sup>3</sup> /h
	93480	Kit di montaggio balance completo	Kit de montaje balance completo	1	Q = 12 m <sup>3</sup> /h
	93483	Kit di montaggio comfort completo	Kit de montaje comfort completo	1	Q = 20 m <sup>3</sup> /h
	92820	Kit di montaggio karibic completo	Kit de montaje karibic completo	1	Q = 48 m <sup>3</sup> /h



8

## 5.2 Piscine in cemento con sigillatura a lamiera / Piscina en concreto laminada

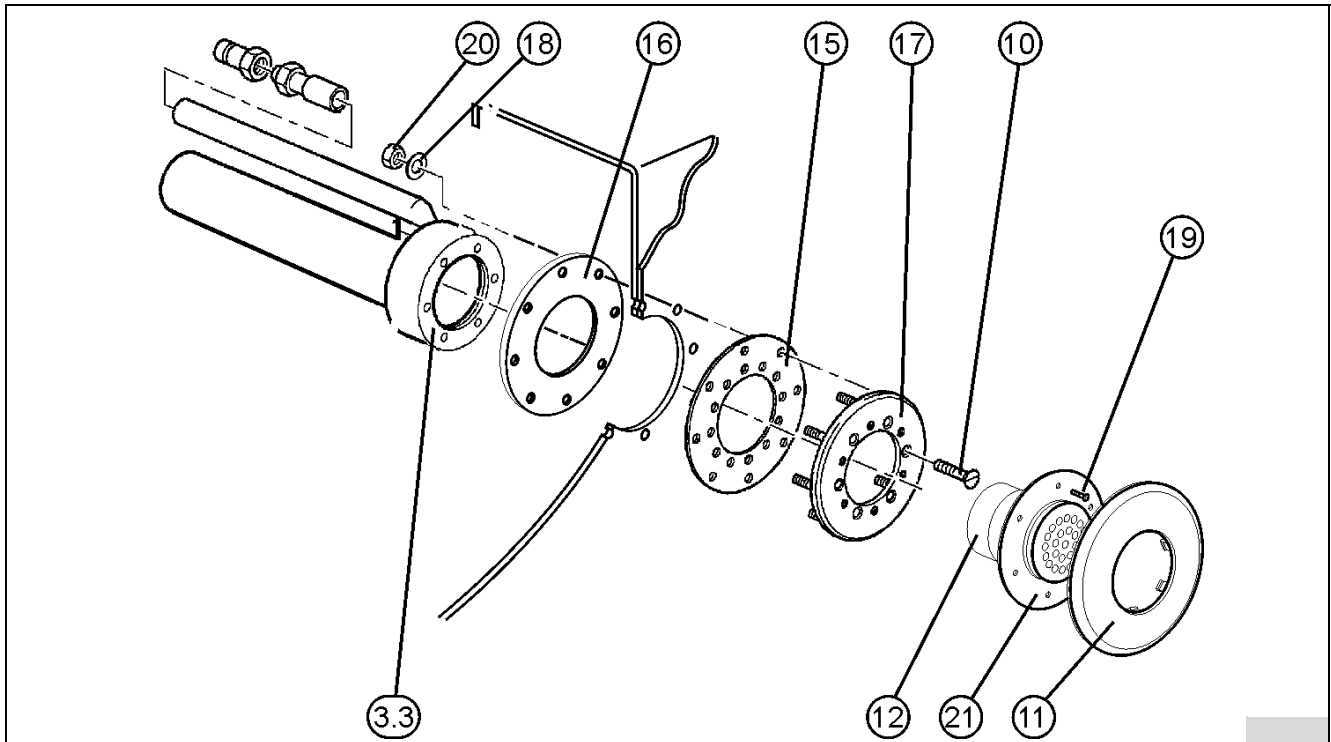
Pos.	Nr. ordine Nro. de pedido	Denominazione	Denominación	Pezzo Cant.	Osservazioni Observación
3.1	93044	Set d'installazione completo	Kit de instalacion completo	1	
08	22242	Guarnizione piatta	Empaquetadura plana	1	
09	56599	Anello di serraggio	Tornillo de apriete	1	
10	10489	Vite	Tornillo	6	M 6x25
11	54611	Tubo intermedio	Tubo intermedio	1	
12	55826	Ugello pulsivo	Inyector pulsive	1	
13	10512	Schermo	Pantalla	6	M 6x10
30.1	93473	Ugello balance	Inyector balance	1	Q = 7 m <sup>3</sup> /h
30.2	93474	Ugello comfort	Inyector comfort	1	Q = 12 m <sup>3</sup> /h
30.3	93476	Ugello karibic	Inyector karibic	1	Q = 20 m <sup>3</sup> /h
30.4	92795	Kit di montaggio pulsive completo	Kit de montaje pulsive completo	1	Q = 48 m <sup>3</sup> /h
	93478	Kit di montaggio balance completo	Kit de montaje balance completo	1	Q = 7 m <sup>3</sup> /h
	93481	Kit di montaggio comfort completo	Kit de montaje comfort completo	1	Q = 12 m <sup>3</sup> /h
	93484	Kit di montaggio karibic completo	Kit de montaje karibic completo	1	Q = 20 m <sup>3</sup> /h



9

### 5.3 Piscine in cemento armato e sigillatura a lamiera / Piscina en concreto con capa sellante

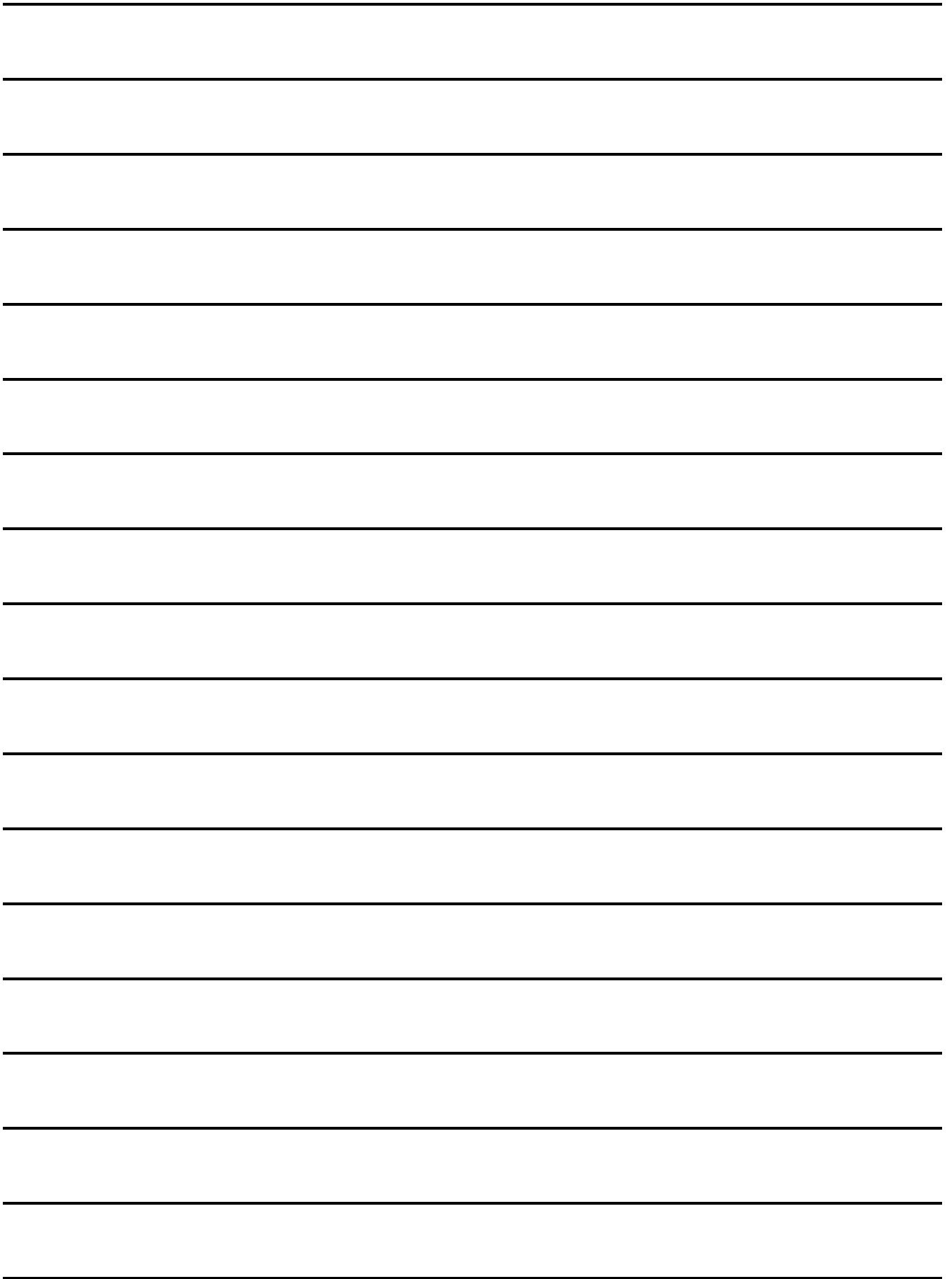
Pos.	Nr. ordine. Nro. de pedido	Denominazione	Denominación	Pezzo Cant.	Osservazion Observación
3.2	93163	Set d'installazione completo	Kit de instalacion completo	1	
04	56007	Flangia	Brida	1	
07	56598	Anello distanziatore	Anillo intermedio	1	
10	11073	Vite	Tornillo	6	M 6x40
11	54611	Schermo	Pantalla		
12	55826	Tubo intermedio	Tubo intermedio	1	
14	22221	Guarnizione piatta	Junta tórica	1	
21.1	93473	Ugello pulsivo	Inyector pulsive	1	Q = 7 m <sup>3</sup> /h
21.2	93474	Ugello balance	Inyector balance	1	Q = 12 m <sup>3</sup> /h
21.3	93476	Ugello comfort	Inyector comfort	1	Q = 20 m <sup>3</sup> /h
21.4	92795	Ugello karibic	Inyector karibic	1	Q = 48 m <sup>3</sup> /h
	93477	Kit di montaggio pulsive completo	Kit de montaje pulsive completo	1	Q = 7 m <sup>3</sup> /h
	93480	Kit di montaggio balance completo	Kit de montaje balance completo	1	Q = 12 m <sup>3</sup> /h
	93483	Kit di montaggio comfort completo	Kit de montaje comfort completo	1	Q = 20 m <sup>3</sup> /h
	92820	Kit di montaggio karibic completo	Kit de montaje karibic completo	1	Q = 48 m <sup>3</sup> /h



10

#### 5.4 Piscina prefabbricate / Piscina prefabricada

Pos.	Nr. ordine. Nro. de pedido	Denominazione	Denominación	Pezzo Cant.	Osservazion Observación
3.3	94312	Set d'installazione completo	Kit de instalación completo	1	
10	10419	Vite	Tornillo	6	M 6x20
11	54511	Schermo	Pantalla		
12	55826	Tubo intermedio	Tubo intermedio	1	
15	22232	Tenuta piatta	Empaquetadura plana	1	
16	55639	Anello di tenuta	Anillo de mano	1	
17	46001	Anello di serraggio	Tornillo de apriete	1	
18	12392	Rondella distanziatrice	Arandela	8	
19	11022	Vite	Tornillo	6	M 6x16
20	12181	Controdado	Tuerca	8	
21.1	93473	Ugello pulsivo	Inyector pulsive	1	Q = 7 m <sup>3</sup> /h
21.2	93474	Ugello balance	Inyector balance	1	Q = 12 m <sup>3</sup> /h
21.3	93476	Ugello comfort	Inyector comfort	1	Q = 20 m <sup>3</sup> /h
21.4	92795	Ugello karibic	Inyector karibic	1	Q = 48 m <sup>3</sup> /h
	93479	Kit di montaggio pulsive completo	Kit de montaje pulsive completo	1	Q = 7 m <sup>3</sup> /h
	93482	Kit di montaggio balance completo	Kit de montaje balance completo	1	Q = 12 m <sup>3</sup> /h
	93485	Kit di montaggio comfort completo	Kit de montaje comfort completo	1	Q = 20 m <sup>3</sup> /h
	92820	Kit di montaggio karibic completo	Kit de montaje karibic completo	1	Q = 48 m <sup>3</sup> /h



**Schmalenberger GmbH + Co. KG**

Strömungstechnologie

Im Schelmen 9 - 11

D-72072 Tübingen / Germany

Telefon: +49 (0)7071 70 08 - 0

Telefax: +49 (0)7071 70 08 - 10

Internet: [www.fluvo.de](http://www.fluvo.de)

E-Mail: [info@schmalenberger.de](mailto:info@schmalenberger.de)

© 2009 Schmalenberger GmbH + Co. KG ; Tutti i diritti riservati

Il presente documento è soggetto a modifiche senza preavviso